اسم ولقب المؤلف المراسل: ط. ليلى قمرود / الصفحات: من 153 إلى: 162
Available online at https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/715

البينيّة بين اللّغة و علم الاجتماع

Title of the article The interface between language and sociology

الطالبة: ليلى قمرود
الطالبة: شيماء العابد
جامعة حسيبة بن بوعلي -الشلف (الجزائر)
l.guemroud94@univ-chlef.dz

*****

تاريخ الإيداع: 2021/10/07 تاريخ القبول:2021/10/26 تاريخ النشر: 2021/12/01

الملخص:

يشكّل علم اللّغة الاجتماعي أحد فروع علم اللّغة التّطبيقي، الذي يعنى بدراسة علاقة اللّغة بالمجتمع؛ فالإنسان والمجتمع واللّغة عناصر متداخلة ومتكاملة لا غنى لأحدهما عن الآخر. إذ أنّ الإنسان يكوّن المجتمع، والمجتمع يطوّر اللّغة بواسطة التواصل، ذلك أنّ اللّغة وجدت أصلا بغية التواصل داخل المجتمعات. فكان لابدّ من تأسيس عِلْمِي يجمع ما بين اللّسانيات وعلم الاجتماع، فجاء علم اللغة الاجتماعي وليد هذا التزاوج خدمةً للّغة من جهة و ربطها بالمجتمع الذي تنتمي إليه من جهة أخرى.

لذا جاءت ورقتنا البحثية معنونة ب: البينيّة بين اللّغة و علم الاجتماع، لإبراز التقاطع العلمي بين هذين المجالين(علم اللغة وعلم الاجتماع)، منطلقين من الإشكالية التالية:ما مفهوم علم اللّغة الاجتماعي؟ وما أهم قضاياه ؟ وما مدى تداخل علم اللّغة و علم الاجتماع؟..

الكلمات المفتاحية:البينيّة ؛اللّغة؛ علم اللّغة؛ علم الاجتماع؛ التزاوج اللّغوي ؛علم الاجتماع اللّغوي.

الملخص باللغة الإنجليزية:

***ABSTRACT* :**

Sociolinguistics is one of the branches of applied linguistics, which is concerned with the study of the relationship of language with society. Since man forms society, and society develops language through communication, because language was originally found for the purpose of communicating within societies. It was necessary to establish a science that combines linguistics and sociology, so sociolinguistics came as a result of this intermarriage in the service of language on the one hand and linking it to the society to which it belongs on the other hand.

Therefore, our research paper, entitled: The interface between language and sociology, came to highlight the scientific intersection between these two fields (linguistics and sociology), starting from the following problem: What is the concept of sociolinguistics? What are the most important issues? How do linguistics and sociology overlap?

Keywords: *Interfaith; language; linguistics; sociology; linguistic intermarriage; linguistic sociology.*

-مقدّمة:

شغل البحث في اللّغة تفكير العلماء والمختصين على مر الزّمن كونها ظاهرة اجتماعية تخص المجتمع كلّه وليس الفرد فقط. فانبثقت العديد من العلوم من رحم الدّراسات اللغويّة وتسابقت على تفكيك شيفرة هذه الظاهرة، فجاءت اللّسانيات كعلم يختص بدراسة اللّسان البشري دراسة علمية وصفية لذاتها ولأجل ذاتها بقيادة العالم اللّغوي فرديناند دي سوسير((Ferdinand de saussure(1857/1913d)الذي أكّد على فكرة أنّ اللّغة اجتماعية معتمدا على ثنائية اللّغة والكلام، متأثّرا في ذلك بعالم الاجتماع "إيميل دوركايم"((Emile Durkheim(1858/1917D) الذي قال بأنّ اللّغة وليدة المجتمع وبأنها تؤثر وتتأثر به، فحاول ضبط اللّغة على أساس علمي.

وتوالت بعدها التطوّرات العلمية في مجال اللّغويات، وتأثّرت بعدة مناهج لعلوم أخرى، كالمنهج الاجتماعي الوصفي الذي كان معمولا به في دراسة الظواهر الاجتماعية في علم الاجتماع، وكون اللّغة ظاهرة اجتماعية بالدرجة الأولى انتقلت نزعة العلمية من علم الاجتماع إلى علم اللّغة وهذا ما أنتج لنا علم آخر مستحدث سمي ب: علم اللّغة الاجتماعي(sociolinguistics) الذي يهتم بالدرجة الأولى باللّغة وكيفية تأثّرها بالمجتمع الذي وجدت فيه، ، ومن هنا يمكننا طرح التساؤل التالي: ما مفهوم علم اللّغة الاجتماعي؟ وما هو الفرق بينه وبين علم الاجتماع اللّغوي؟ وماهي أهم قضاياه ونظرياته؟ وما مدى استفادة تعليمية اللّغات من علم اللّغة الاجتماعي؟

أهداف البحث: إبراز مدى التفاعل بين علم اللّغة وعلم الاجتماع و كيف استفاد كل منهما من الآخر.

-مفهوم علم اللّغة الحديث(اللّسانيات/ linguistics): استطاع دي سوسير قلب الموازين وإحداث ثورة علميّة كبيرة تزامنا مع الثورة الصّناعية التي شهدتها أوروبا في عصر النهضة فكانت اللّسانيات الحديثة(Modern linguistics) أو ما يصطلح عليها باللسانيات الوصفية، اكشاف العصر الذي سلب ألباب الباحثين واللّغويين، كون هذه الدراسة ثارت على كلّ المناهج المعتمدة آنذاك وضربت عرض الحائط جميع قواعد اللّسانيات التاريخية المقارنة (comparative historical linguistics) وألغت مناهجها وقالت بأنّ اللّغة مادة طيّعة يجب دراستها دراسة علمية محضة وأنّ اللّغة هي موضوع اللسانيات فهي كما وصفها دي سوسير مستودع من العلامات تتظافر فيما بينها وفق نظام خاص بغية التواصل. ومنه فإنّ اللّسانيات هي العلم الذي يدرس اللّغة الإنسانية دراسة علمية تقوم على الوصف ومعاينة الواقع بعيدا عن النزعات التّعليمية والأحكام المعياريّة"[1]

اسم ولقب المؤلف المراسل: ط. ليلى قمرود / الصفحات: من 153 إلى: 162
Available online at https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/715

فاللسانيات دراسة تأخذ من العلم سلّما لها، وتعرض للغات البشريّة كافة من خلال الألسنة الخاصة بكل قوم، وتدرس اللّغة بعيدا عن مؤثرات الزّمن والتاريخ والعرق"[2]، فالهدف من هذه الدراسة بيان ماهية كل لغة من هذه اللّغات بوصفها" منظومة كلّية تتألّف من مستويات متراتبة يستند الأعلى منها إلى الأدنى"[3]

أمّا موضوع اللّسانيات فهو اللّسان البشري أي:" كلّ نشاط لغوي للإنسان في الماضي والحاضر، ويستوي في هذه الإنسان البدائي والمتحضّر، واللّغات الحيّة والميّتة، والقديمة والحديثة، دون اعتبار لصفة أو لحن، وجودة أو رداءة"[4]

لا غرو أنّ لسانيات دي سوسير أخذت اهتمام الجميع حين ظهورها مع بداية القرن العشرين، فهي قد استحدثت مناهج جديدة لدراسة اللغة وجعلتها مادة تطبّق عليها المناهج الإجرائية التطبيقية وذلك ما أعطى لنتائج بحوثها مصداقية أكثر وروح جديدة فتحت آفاق نحو بحوث لغوية دون أيّة قيود.

-مفهوم علم الاجتماع(Sociology): علم الاجتماع هو أحد العلوم الإنسانية الذي يهتم بدراسة " الظّواهر الاجتماعية مستخدما المنهج العلمي بهدف تحديد طبيعة تلك الظّواهر و العلاقات الّتي تخضع لها، و يضع الحلول للمشاكل القائمة "[5].

وعليه فإنّ لكلّ من العلمين المتباينين ألا و هما علم اللّغة و علم الاجتماع مجال اهتمامه و منهجه الخاص به، وهذا ما يوضحه الجدول الآتي :

علم اللّغة linguistics	علم الاجتماع Sociology
1-الوقوف على حقيقة الظّواهر اللّغوية و العناصر الّتي تتألّف منها ، و الأسس القائمة عليها. 2-اكتشاف القوانين التي تخضع لها الظواهر اللغوية و التي تسير عليها في نشأتها و تطورها و أدائها لوظائفها . 3-الوقوف على العلاقات التي تربط الظواهر اللغوية ببعضها البعض ، وبغيرها [7]	1-دراسة و تحديد خصائص الظواهر الاجتماعية . 2-دراسة تطور الظواهر الاجتماعية على مرّ السنين . 3-الوصول الى الوظيفة الاجتماعية التي تؤديها كلّ ظاهرة اجتماعية . 4-الكشف عن القوانين التي تخضع لها الظواهر الاجتماعية . 5-ترقية المجتمعات و تحقيق التنمية الاجتماعية[6]

-اللّسانيات الاجتماعية (علم اللّغة الاجتماعي) Sociolinguistics: تشكّل اللّسانيات مجالاً خصباً للتّداخل المعرفي بين مختلف العلوم ، ولاسيما اللّسانيّات و علم الاجتماع ،ويمكن إرجاع العلاقة بين هذين العلمين إلى الطّبيعة الّتي تتميّز بها اللّغة . كون اللّغة ظاهرة اجتماعيّة "ولا تحيا إلاّ في ظل مجتمع إنساني "[8]، كما أنّها"

اسم ولقب المؤلف المراسل: ط. ليلى قمرود / الصفحات: من 153 إلى: 162
Available online at https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/715

تتأثر بكل الظّواهر الاجتماعيّة تأثيرا كبيرا ، فتكون بدوية في المجتمع البدوي و حضاريّة في المجتمع الحضاري"[9].

وهذا ما نلمسه في تعريف ابن جنّي(ت:392ه) للّغة" بأنها أصوات يعبّر بها كلّ قوم عن أغراضهم "[10] وما يؤكده فندرس في قوله :" في أحضان المجتمع تكوّنت اللّغة ،وُجِدت اللّغة يوم أحسّ النّاس بالحاجة إلى التّفاهم بينهم و تنشأ من احتكاك بعض الأشخاص الّذين يملكون أعضاء الحواس و يستعملون في علاقاتهم الوسائل التي وضعتها الطبيعة تحت تصرفهم الإشارة إذا أعوزتهم الكلمة ، و النظرة إذا لم تكف الإشارة"[11]،و نظراً للتكامل المعرفي و الوظيفي بين المجالين أدّى إلى بلورة فرع لساني تطبيقي ألا و هو علم اللّغة الاجتماعي،علمٌ يهتمّ باللّغة من منظورها الاجتماعي و " يحاول الكشف عن العلاقة بين اللّغة و الحياة الاجتماعيّة ، وأثر تلك الحياة الاجتماعيّة في الظواهر اللّغوية"[12].

-مفهوم اللّسانيات الاجتماعية (Sociolinguistics): عرف المصطلح عدّة تعريفات منها ما ورد عند محمّد شفيق الخطيب أنّه يُعنى ب:" دراسة اللّغة من ناحية صلته بالعوامل الاجتماعية مثل الطّبقة الاجتماعية والمستوى التعليمي و نوع التعليم و العمر و الجنس و الأصل العرقي "[13].

وعرفه محمّد الخولي بأنّه:"علم يدرس مشكلات اللّهجات الجغرافية واللّهجات الاجتماعية و الازدواج اللّغوي و التأثير المتبادل بين اللّغة و المجتمع "[14].

وجاء مصطلح علم اللّغة الاجتماعي لدى فيشمان: بأنّه علم يبحث التفاعل بين جانبي السلوك الإنساني، واستعمال اللّغة و التنظيم الاجتماعي للسلوك ، ويركّز على الموضوعات التي ترتبط بالتنظيم الاجتماعي لسلوك اللّغة "[15].

فعلم اللّغة الاجتماعي في خالص أمره هو علم يدرس الظواهر الاجتماعيّة المؤثرة في تعليم اللّغة ك: الازدواجيّة اللّغويّة والتعدد اللّغوي واللّهجات ...الخ، كما يبيّن التكامل الوظيفي بين اللّغة و المجتمع و مدى تأثير كل منهما على الآخر.

-الفرق بين علم اللّغة الاجتماعي(Sociolinguistics): وعلم الاجتماع اللّغوي(the sociology oflanguage): استطاعت اللّغة كظاهرة لغوية اجتماعية الاستحواذ على تفكير واهتمام العلماء في شتى الميادين والتخصصات. فاللّغة مرآة للمجتمع تعكس أحداثه وتناغم أفراده، وقد أكّدت العديد من العلوم والدّراسات على تأثر اللّغة بالمجتمع الذي توجد فيه، ومن بين هذه العلوم علم اللّغة الاجتماعي (Sociolinguistics) الذي يعنى بدراسة اللّغة في علاقتها بالمجتمع. وكغيره من العلوم تضاربت الآراء واختلفت حول اعتماد مصطلح موحّد لهذا العلم، حيث رجّح البعض واستخدم مصطلح "علم اللّغة الاجتماعي"

(Sociolinguistics) بتقديم علم اللّغة على علم الاجتماع وهو المصطلح الأكثر تداولا، واعتمده اللّغويون. إلاّ أنّ ثلّة أخرى من العلماء يذهبون إلى الاصطلاح عليه ب"علم الاجتماع اللّغوي(the sociology of language)، وهذا لا يعني عدم وجود فروق بين هذين المصطلحين اللذين يمثلان في الحقيقة علمين منفصلين عن بعضهما، لكلّ واحد منهما اهتماماته الخاصّة"[16]. إذن فماهو الفرق بين هذين العلمين وماهي حدود كلّ واحد منهما؟

نجد بأنّ هناك تضارب في الآراء فيما يخصّ مسألة الفرق بين علم اللّغة الاجتماعي وعلم الاجتماع اللّغوي، فكلاهما يهتمان بدراسة اللّغة وعلاقتها بالمجتمع، فاللّسانيات الاجتماعية إنّما هي وصف اللّغة في علاقتها بالمجتمع"[17]، هذا ماخلق بعض التشتّت في أواسط الباحثين في اختيار مصطلح موحّد لهذا العلم وأدى إلى انقسامهم، فنهج كلّ واحد منهم نهجا خاصا به في وضع مصطلح خاص بهذا العلم إذ نجد بأنهم انقسموا إلى اتجاهين:

1_اتّجاه توفيقي: إذ يؤكّد أنصار هذا الاتّجاه على عدم وجود أي فرق ما بين المصطلحين وأنّهما يحملان دلالة واحدة مفادها ذلك العلم الذي يدرس علاقة التأثير والتأثّر بين اللّغة والمجتمع[18]،" إذ يستخدم كلا المصطلحين في أغلب الأعمال(وبخاصة في الولايات المتحدة الأمريكية) مترادفين تقريبا"[19].

فالعلماء يستخدمون هذين المصطلحين بالمعنى ذاته دون الإشارة إلى وجود فروقات بينهما، من بين هؤلاء العلماء نجد الباحثة كارول أياستمان Carole Eastman حيث أشارت إلى أنّ كلا المصطلحين لهما معنى واحد، فهي تقرّ بأنّ علم اللّغة الاجتماعي Sociolinguistics **يحمل** في طياته المعنى الذي يحمله مصطلح the sociology of language"[20].

2_الاتّجاه التّفريقي: وهو الاتجاه الذي فرّق فيه رواده بين علم اللّغة الاجتماعي وعلم الاجتماع اللّغوي، فالأوّل يهتم بدراسة تأثير وتأثّر اللّغة بالمجتمع، أمّ الثاني فيقوم على دراسة الظواهر الاجتماعية من خلال اللّغة، وعلى هذا الأساس جاء التّفريق بين" بين علم اللّغة الاجتماعي الذي يجعل من التأثر الاجتماعي على اللّغة منطلقا له، وبين علم الاجتماع اللّغوي الذي يجعل بدوره من دور اللغة في المجتمع أساسا له[21].

ومنه فإنّ الاختلاف بين هذين العلمين هو من حيث درجة الاهتمام بعنصر الدّراسة. فإذا كان تركيز البحث كلّه منوطا باللّغة وكيفية تأثير المجتمع بها، وما يترتّب عن ذلك من تغيّرات في تكوينها ومحاولة دراسة تلك التأثيرات فهذا ما يسمى بعلم اللّغة الاجتماعي. أمّا إذا انصبّ تركيز البحث حول المجتمع وكيفية تجسّد قضاياه وظواهره من خلال اللّغة ومحاولة فهم منظومة ذلك المجتمع فنحن هنا نتحدّث عن علم الاجتماع اللّغوي. إذ نجد هدسون Hidsonيقرّ بأنّ الاختلاف كائن بين علم اللّغة الاجتماعي وعلم الاجتماع اللّغوي في محور الاهتمام، أي النقطة التّي يرتكز عليها الدّارس هل هي اللّغة أم المجتمع؟"[22]

اسم ولقب المؤلف المراسل: ط. ليلى قمرود / الصفحات: من 153 إلى: 162
Available online at https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/715

فالفرق هنا هو" فرق توكيد، لما إذا كان الباحث أكثر اهتماما باللّغة أو المجتمع، ولما إذا كان له مهارة أكثر في تحليل التراكيب اللغوية أو التراكيب الاجتماعية"[23]

الجدول التّالي يبيّن لنا الفروقات بين العلمين"[24]:

علم اللّغة الاجتماعي " Sociolinguistics	علم الاجتماع اللّغوي the sociology of language
_يقابله بالمصطلح الأجنبي: Sociolinguistics _يندرج ضمن الدّرس اللّغوي _يرتكز على دراسة اللغة _يهتم بتأثير المجتمع على اللّغة	_يقابله بالمصطلح الأجنبي:the sociology of language _يندرج ضمن الدّرس الاجتماعي _يركّز على دراسة المجتمع _يهتمّ بتأثير اللّغة في المجتمع

-**قضايا علم اللغّة الاجتماعي(Sociolinguistics):** يهتمّ علم اللغّة الاجتماعي بدراسة القضايا الآتية[25]:

-الازدواجيّة اللّغويّة و الثنائيّة اللّغويّةBilingualism.

-التعدّد اللّغوي و تعدّد اللّهجات.Multilingualism and multi-dialects

-التّخطيط اللّغوي و التّنمية اللّغويّةLinguistic planning and language development

-تطوّر اللّغة عند الطّفل.

-العوامل الاجتماعية في التغيير الصوتي والنّحوي.

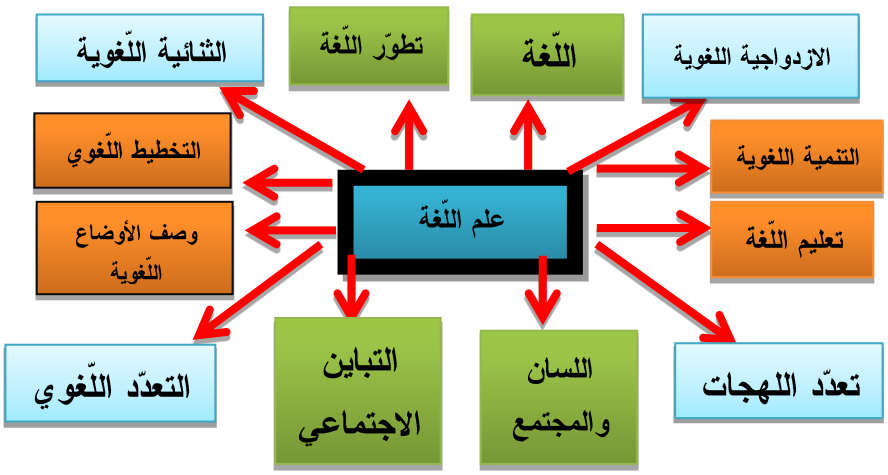
-التباين الاجتماعي الظّاهر في المجتمع اللّغوي .

-دراسة التّعابير الاصطلاحيّة و ظاهرة الاقتراض اللّغوي.

-اللّسان و المجتمع و التواصل الحضاري.

-دراسة العوامل الاجتماعية التي تحكم الاستعمالات اللّغوية المختلفة بين الأفراد.

-الدراسة الوصفية للأوضاع اللّغويّة (طريقة الأسلوب و الكلام) .



اسم ولقب المؤلف المراسل: ط. ليلى قمرود / الصفحات: من 153 إلى: 162
Available online at https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/715

-**الهدف من دراسة علم اللّغة الاجتماعي**: علم اللّغة الاجتماعي كغيره من العلوم له مناهج وإجراءات مضبوطة يسير عليها الباحث من أجل الوصول إلى الأهداف المرجوّة من هذا البحث، فهو" يفيد الإنسان في عملية الاتصال والتّفاعل اللّغوي داخل الجماعات اللّغوية المعيّنة، فيمكّنه من استخدام نوعيّة اللّغة المستخدمة. وفي عملية تعليم اللّغة يفيد علم اللّغة الاجتماعي في زيادة فهم الطالب للثقافة الأجنبية، وتقليل تعصّب الفرد لثقافته، وزيادة فهمه للبعد التاريخي للثقافة القومية"[26].

ومما سبق يتبادر لنا بأنّ علم اللّغة الاجتماعي يتميّز بأهمية بالغة فهو يتيح للأفراد التواصل بأريحية أكثر داخل المجتمعات الغريبة عنهم، إذ يمكّنهم من التفاعل باللّغة التي تناسب تقاليد وأعراف ذلك المجتمع. كما يساهم في تثقيف طالب العلم للغات الأجنبية فاللّغة هي وعاء ثقافة المجتمعات ومن أتقنها كأنّما فكّ شيفرة الفسيفساء المفقودة، فيحصل الارتياح في التّواصل والتّعامل بين الأفراد.

-**"علم اللغة الاجتماعي "و علاقته" بتعليمية اللغة"**: تجدر الإشارة إلى أنّ علم اللّغة الاجتماعي أفاد الكثير في مجال تعليمية اللّغات، و ذلك لأنّه من المستحيل الخوض في غمار تعليم اللّغة مع تجاهل العوامل الاجتماعية المحيطة بها " لأن الخوض في مجال التعليمية يفرض على الباحث الانطلاق من نشاط علم الاجتماع اللّغوي والاتكاء عليه سالفا . لأنّه به تتضح معالمها أكثر، و تتبلور نتائجها بطرق أحسن خاصة و أنّ الأمر مرتبط بالفرد من جهة و الجماعة من جهة أخرى "[27]

ويمكن تحديد علاقة علم اللغة الاجتماعي بتعليمية اللغة في النقاط الآتية[28]:

-رصد الأخطاء اللّغويّة للمتعلّم وربطها بواقعه الثقافي والاجتماعي.

-الإسهام في الإجابة عن الكثير من الأسئلة وخاصة تلك المتعلقة باكتساب اللّغة و تعلُّمها من طرف الأفراد و تأثير البيئة و طبيعة المجتمع فب عملية الاكتساب و التّعلّم.

_إعانة الطالب على فهم الثقافة الأجنبية، و تقليل تعصبه لثقافته .

-الانطلاق من بيئة معينة في تقويم المستوى اللغوي و التّعليمي للتلاميذ.

ومنه يمكن استخلاص أهم المسائل الاجتماعية التي نراها وثيقة الصّلة بتعليم اللّغة ، و هي كالآتي[29]:

_اللّغة و الثقافة:Language and culture

_المجتمع الكلامي:verbal community

_اللغة و الاتصال:Language and Communication

اسم ولقب المؤلف المراسل: ط. ليلى قمرود / الصفحات: من 153 إلى: 162
Available online at https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/715

-الأحداث الكلامية:verbal events

_الوظائف اللّغويّة: Language functions

_التّنوع اللّغوي: Language diversity

-الخاتمة:

يمكننا أن نخلص في الأخير إلى أنّ سمة التداخل التي أضحت تميّز جلّ علوم العصر هي سمة تفرض على أيّ باحث يريد الخوض في هذه العلوم البينية أن يكون متخما بكمّ معرفي في كلا العلمين حتى يستطيع البحث في هذه المجالات، وهنا بعض النّقاط التي تمخّضت عن مداخلتنا هذه الموسومة ب: البينيّة بين اللّغة وعلم الاجتماع :

1-الدراسات البينية هي تلك الدراسات التي تجمع بين علمين في آن واحد: كعلم اللّغة الحديث وعلم الاجتماع اللّذان يشكلاّن علما مستقلا بذاته يصطلح عليه بعلم اللّغة الاجتماعي.

2_اللّسانيات الاجتماعية من الدراسات البينية التي شكّلت مظهرا من مظاهر التداخل الوظيفي بين مختلف العلوم.

3_اللّسانيات الاجتماعية هي همزة وصل بين علم اللغة وعلم الاجتماع، ونقطة التكامل المعرفي والوظيفي بينهما.

4_تهدف اللسانيات الاجتماعية إلى تفسير الظواهر الاجتماعية وجعلها عنصرا مهما في تعليمية اللغات.

5-الفرق بين علم اللّغة الاجتماعي وعلم الاجتماع اللّغوي هو من حيث درجة الاهتمام بعنصر الدّراسة، أي النقطة التي يرتكز عليها الدّارس هل هي اللّغة أم المجتمع؟

6_الهدف من دراسة علم اللّغة الاجتماعي هو تمكين الأفراد من الاطّلاع على ثقافات الشّعوب الأخرى من خلال لغاتهم والتّواصل بشكل أفضل دون تعصّب للطرف الآخر.

هوامش البحث:

[1]-قدور أحمد، مبادئ اللّسانيات العامة ، دار الفكر،دمشق،ط3، 2008، ص15.

[2]ينظر: الوعر مازن، قضايا أساسية في اللّسانيات، دار الأطلس، دمشق، ط1، 1988 ،ص 10،11.

[3]قضماني رضوان، مدخل إلى اللّسانيات، مديرية الكتب والمطبوعات الجامعية، منشورات جامعة البعث، دط،دت، ص1.

[4]عبد التّواب رمضان، المدخل إلى علم اللّغة ومناهج البحث اللّغوي، مكتبة الخانجي، ، القاهرة،ط2، 1985م، ص07

[5]إبراهيم العسل، الأسس النظرية والأساليب التطبيقية في علم الاجتماع، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، لبنان، ط1 ، 1997، ص10.

[6]ينظر: ابراهيم العسل ، الأسس النظريّة و الأساليب التطبيقية في علم الاجتماع ،ص11- 12 – 13 .

[7]ينظر: علي عبد الواحد وافي ،علم اللّغة، نهضة مصر، مصر،ط2004،9،ص16.

[8]حاتم صالح الضامن ،علم اللّغة ،بيت الحكمة ن بغداد ، د ط ، د ت، ص36.

[9]ينظر: المرجع نفسه ، ص37 .

[10]ابن جني، الخصائص، تح: محمد علي النجار، دار الكتب المصرية، مصر،دط، 1952،ج1، ص33.

[11]فاندرس، اللّغة، تر: عبد الحميد الدواخلي ، محمد القصاص ، مكتبة الأنجلو مصرية ، مصر ، د ط ، 1950 ، ص35

[12]حاتم صالح الضامن ،علم اللّغة، ص 36 .

[13]أحمد شفيق الخطيب، قراءات في علم اللّغة ، دار النشر للجامعات ، مصر ، ط 1 ، 2006 ،ص 6 .

[14]محمد عفيف الدين دمياطي ، مدخل إلى علم اللّغة الاجتماعي ، مكتبة لسان العرب ، اندونيسيا ، ط 2 ، 2017 ، ص8.

[15]صبري ابراهيم السيّد ، علم اللّغة الاجتماعي ، ص 18 نقلا عن :محمد عفيف الدين دمياطي ، مدخل إلى علم اللّغة الاجتماعي ، ص 8.

[16]ينظر: فطيمة خلاف، بين علم اللّغة الاجتماعي وعلم الاجتماع اللّغوي-الحدود والمفاهيم، مجلة التّمكين اللغوي، جامعة محمد خيضر، بسكرة(الجزائر)، المجلّد2، العدد3، 2020، ص230.

[17]هدسون، علم اللّغة الاجتماعي، تر: محمود عياد، عالم الكتب،2002 دط،، ص17.

[18]ينظر: فطيمة خلاف، بين علم اللّغة الاجتماعي وعلم الاجتماع اللّغوي-الحدود والمفاهيم، ص239.

[19]جرهارد هلبش، تطوّر علم اللّغة منذ 1970، تر: سعيد حسن بحيري، مكتبة زهراء الشّرق، ، مصر،ط1،2007، ص365.

[20]_السيّد علي الشتا، علم الاجتماع اللّغوي، مكتبة الأسد، سوريا، دط،1996، ص23.

[21]برنار صبولسكي، علم الاجتماع اللّغوي، تر: زنقادي عبد القادر، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر،دط، 2010، ص29.

[22]هدسون، علم اللّغة الاجتماعي، 2002، ص17.

[23]صبري إبراهيم السيّد، علم اللّغة الاجتماعي مفهومه وقضاياه، دار المعرفة الجامعية، مصر، دط،دت، ص18

[24]. فطيمة خلاف،بين علم اللّغة الاجتماعي وعلم الاجتماع اللّغوي-الحدود والمفاهيم، ص442.

[25]ينظر: محمد عفيف الدين دمياطي ، مدخل إلى علم اللّغة الاجتماعي ص10 -11 و عزيز كعواش ، التظرية الاجتماعية في الدرس اللّغوي الحديث، مجلة علوم الانسان و المجتمع ، جامعة بسكرة ، الجزائر ، 2019 ، المجلد 8 ، ع 3 ، ص 83وفطيمة خلاف ،بين علم اللّغة الاجتماعي وعلم الاجتماع اللّغوي-الحدود والمفاهيم، ص234.

[26]محمد عفيف الدّين دمياطي، مدخل إلى علم اللغة الاجتماعي، ص11.

[27] مجاهد ميمون ، تفاعل نشاطي علم اللّغة النّفسي و علم اللّغة الاجتماعي و تداخلهما مع تعليمية اللّغات ، كليّة الآداب و اللّغات و الفنون ، جامعة سعيدة ، الجزائر، ص 1 .

[28] ينظر: المرجع نفسه، ص28- 31و محمد عفيف الدين دمياطي ، مدخل إلى علم اللّغة الاجتماعي ص10.

[29] ينظر: عبده الراجحي ، علم اللّغة التطبيقي و تعليم العربية ، دار المعرفة الجامعية ، الاسكندرية ، مصر، د ط ، 1995 ، ص 24 – 25 – 26 .